



UNR Universidad
Nacional de Rosario

ROSARIO, 27 DIC 2017.

VISTO el expediente n° 75.747 y agrs., relacionado con el Convenio Específico de Colaboración, celebrados entre la Università degli Studi di Salerno, provincia de Salerno, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene por objeto desarrollar relaciones de cooperación que tengan como base la experiencia de los investigadores de ambas Instituciones, involucrando de manera particular a las Facultades de Arquitectura, Planeamiento y Diseño, como así también la Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería, Agrimensura de esta Universidad.

Atento el Informe C.Pr. n° 124/17 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 09 de mayo de 2017 y la providencia de Asesoría Jurídica del 22 de mayo de 2017.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, de Economía y Finanzas, Académica de Grado, Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio Específico de Colaboración, celebrado entre la Università degli Studi di Salerno, provincia de Salerno, Italia y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° **4832/2017**
eag.

Lic. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO


Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



Universidad Nacional de Rosario



Università degli Studi di Salerno

CONVENIO ESPECÍFICO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA Y LA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO - ITALIA

A los efectos del Acuerdo-Marco firmado entre la Universidad Nacional de Rosario, con sede en Calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario - CP. S2000CGK, Provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Prof. Héctor Dante Floriani y la Università degli Studi di Salerno con sede en Via Giovanni Paolo II n. 132 de la ciudad de Fisciano - CP. 84084, Provincia di Salerno, Italia, representada por el señor Rector Prof. Aurelio Tommasetti, se establece cuánto sigue:

CLÁUSULA I. - OBJETIVOS

Ambas Universidades se comprometen a dar vida a una colaboración mutua en todos los campos y las disciplinas de interés común. Para el desarrollo de esta colaboración están interesadas las siguientes unidades académicas de la Universidad Nacional de Rosario:

- *Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño*
 - *Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura,*
- y las siguientes estructuras de la Università degli Studi di Salerno:

- *Dipartimento di Ingegneria Civile*
- *Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione ed Elettrica e Matematica Applicata.*

Tal colaboración tendrá lugar sobre la base de la igualdad y de mutuas ventajas, en consideración de las experiencias adquiridas por los investigadores de las Universidades implicadas. En los años futuros el programa se podrá desarrollar y/o modificar de acuerdo a las exigencias recíprocas.

CLÁUSULA II. - ACTIVIDADES DIDACTICO-CIENTIFICAS

Las instituciones concuerdan en profundizar su cooperación de la siguiente manera:

- intercambiar información y materiales científicos según el acuerdo;
- intercambiar investigadores, docentes y otros especialistas;
- intercambiar estudiantes avanzados para la realización de tesis de grado o proyecto de fin carrera;
- organizar/participar a congresos con comunicaciones científicas;
- utilizar las estructuras en dotación de las instituciones respectivas;
- desarrollar proyectos de investigación comunes;
- publicar los resultados obtenido del trabajo en la cooperación;
- cooperar con cualquier medio que pueda resultar útil al logro de los objetivos comunes.

Ambas Universidades designan como responsables del presente acuerdo los profesores Héctor Carlos Lomónaco (para la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario), Juan Carlos Gómez (para la Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura de la Universidad Nacional de Rosario) y Salvatore



Universidad Nacional de Rosario



Università degli Studi di Salerno

Barba (para el Dipartimento di Ingegneria Civile de la Universidad degli Studi di Salerno), Angelo Marcelli (para el Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione ed Elettrica e Matematica Applicata de la Università degli Studi di Salerno).

CLÁUSULA III. - CARGAS FINANCIERAS

Para el financiamiento de las actividades previstas el presente acuerdo, las Universidades, a través de las estructuras promotoras, no comprometen los correspondientes fondos: así, de norma, los costos de viaje del personal estarán al cargo de los interesados. Las partes acuerdan proveer el soporte logístico a los respectivos huéspedes, como posibles ayudas en los costos de estadía, y en conformidad con las propias leyes y reglamentos, cada forma de asistencia y facilidad en el país para la concreción de las tareas convenidas.

CLÁUSULA IV. - SEGURO CONTRA RIESGOS

Los participantes del intercambio deben contar con seguro de salud y contra accidentes. Tales seguros quedan a cargo de los interesados, a través de una póliza con una compañía de seguros para cubrir los riesgos estipulados durante el período de estadía en la universidad receptora.

CLÁUSULA V. - RESULTADOS DEL ACUERDO

Los resultados científicos obtenidos en el ámbito del programa de la cooperación, salvo otra disposición, son copropiedad de las Universidades implicadas, las que se comprometen a protegerlos y valorarlos, según las normas del derecho de las respectivas legislaciones.

CLÁUSULA VI. - DURACIÓN DEL ACUERDO

El presente acuerdo tendrá una duración de cinco (5) años a partir de la fecha de la firma por parte de los representantes de las dos Universidades y se podrá renovar con la firma de un nuevo acuerdo. Cada modificación del acuerdo exige la aprobación escrita de ambas Universidades.

CLÁUSULA VII. - CONTROVERSIAS

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del derecho internacional.

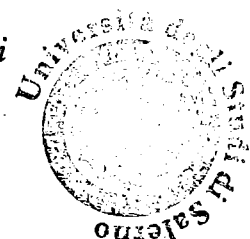
El presente acuerdo, redactado en ambas lenguas, española y italiana, se firma en cuatro (4) copias originales (2 en cada idioma); cada Universidad mantendrá en custodia dos ejemplares.

Universidad Nacional de Rosario
El Rector

Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
Rector
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

Università degli Studi di Salerno
El Rector

IL RETTORE
Aurelio Tommasetti



4832/2017



Universidad Nacional de Rosario



Università degli Studi di Salerno

PROTOCOLLO ESECUTIVO TRA L'UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO - ITALIA

In attuazione dell'Accordo-Quadro fra l'Universidad Nacional de Rosario, con sede in Rosario, Via Maipú n. 1065, cap S2000CGK, Provincia di Santa Fe - Repubblica Argentina, rappresentata dal Rettore Héctor Dante Floriani, e l'Università degli Studi di Salerno, con sede in Fisciano, cap 84084, Via Giovanni Paolo II n. 132, Salerno - Italia, rappresentata dal Rettore Prof. Aurelio Tommasetti, stabiliscono quanto segue:

ARTICOLO 1 - OBIETTIVI

Le due Università si impegnano a dar vita ad una reciproca collaborazione in tutti i settori e le discipline di comune interesse. Allo sviluppo della collaborazione sono interessate le seguenti strutture della Universidad Nacional de Rosario:

- *Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño*
 - *Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura,*
- e le seguenti Strutture dell'Università degli Studi di Salerno:

- *Dipartimento di Ingegneria Civile*
- *Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione ed Elettrica e Matematica Applicata.*

Tale collaborazione avrà luogo su base di uguaglianza e di reciproco vantaggio, tenendo conto delle esperienze acquisite dagli studiosi delle Università coinvolte. Negli anni futuri il programma potrà essere sviluppato e/o modificato a seconda delle reciproche esigenze.

ARTICOLO 2 - ATTIVITÀ DIDATTICO-SCIENIFICHE

Le istituzioni si accordano per approfondire la loro cooperazione nelle seguenti forme:

- scambiare informazioni e materiali scientifici secondo l'accordo;
- scambiare ricercatori, docenti e altri specialisti, anche con visite di breve durata;
- favorire lo scambio di studenti, con la possibilità di sviluppare il Laboratorio Progettuale di Tesi, il Tirocinio o la Tesi di Laurea;
- organizzare e/o partecipare a congressi con comunicazioni scientifiche;
- svolgere ricerche comuni;
- usare le strutture in dotazione delle rispettive istituzioni;
- pubblicare i risultati ottenuti dal lavoro congiunto;
- cooperare con ogni altro mezzo che possa risultare utile al raggiungimento degli obiettivi comuni.

Le due Università designano come responsabili della realizzazione del presente accordo i professori Héctor Carlos Lomónaco (per la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño della Universidad Nacional de Rosario), Juan Carlos Gómez (per la Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura della Universidad Nacional de Rosario) e Salvatore Barba (del Dipartimento di Ingegneria Civile)

4832/2017



Universidad Nacional de Rosario



Università degli Studi di Salerno

dell'Università degli Studi di Salerno), Angelo Marcelli (per il Dipartimento di Ingegneria dell'Informazione ed Elettrica e Matematica Applicata dell'Università degli Studi di Salerno).

ARTICOLO 3 - ONERI FINANZIARI

Per le attività previste dal presente accordo le Università non impegneranno, allo stato, appositi fondi. Di norma, le spese di viaggio saranno a carico del personale interessato. Le parti concordano di fornire supporto logistico ai rispettivi ospiti, anche in termini di alloggio, e, in conformità con le proprie leggi e regolamenti, ogni forma di assistenza e facilitazione nel proprio paese per l'adempimento dei compiti concordati.

ARTICOLO 4 - COPERTURA ASSICURATIVA

I partecipanti allo scambio devono essere muniti di assicurazione sanitaria e contro gli infortuni; tale assicurazione sarà attivata direttamente dall'interessato, oppure fornita dall'Università di appartenenza, secondo le proprie regole, attraverso la stipula di una polizza con una compagnia assicurativa per la copertura dei rischi.

ARTICOLO 5 - RISULTATI DELL'ACCORDO

I risultati scientifici ottenuti nell'ambito del programma di cooperazione spettano, salvo diverso accordo, in comproprietà alle Università coinvolte, che si impegnano a proteggerli e valorizzarli, secondo le norme di diritto industriale dei rispettivi ordinamenti.

ARTICOLO 6 - CONTROVERSIE

Ogni questione risultante dalla conclusione, interpretazione ed esecuzione degli articoli del presente accordo, sarà risolta con il comune accordo di entrambe le parti; in caso contrario, le parti saranno soggette a quanto disposto dal diritto internazionale.

Il presente accordo avrà una durata di anni cinque (5) dalla data della stipula e potrà essere rinnovato con approvazione scritta degli organi accademici competenti. Ogni modifica del presente accordo richiede l'approvazione scritta delle due Università.

Il presente accordo, redatto in lingua spagnola e italiana, è firmato in quattro (4) copie originali, due delle quali saranno conservate presso ogni Istituzione.

Universidad Nacional de Rosario
Il Rettore

Università degli Studi di Salerno
Il Rettore



Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
Rector
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

IL RETTORE
Aurelio Tommasetti

